

Manufacturer's Declaration of Conformity

This product has been manufactured in accordance with the harmonized

European standards, following the provisions of the below stated directives:

CE 0434

93/42/EEC as amended by 2007/47/EC
Medical Device Directive

Please see separate document showing on sticker of device for above CE marking.

Authorized EU Representative:



Wellkang Ltd
Suite B, 29 Harley Street
LONDON, W1G 9QR, U.K.

Manufactured by:



Charder Electronic Co., Ltd.

No.103, Guozhong Rd., Dali Dist.,

Taichung City, 412 Taiwan (R.O.C.)

IN-1217 [11178D] 01/2012

charder



MBF-6000 / MBF-6010

Elektroniczna waga medyczna z pomiarem wody,
tłuszczu i BMI w organizmie



SPIS TREŚCI

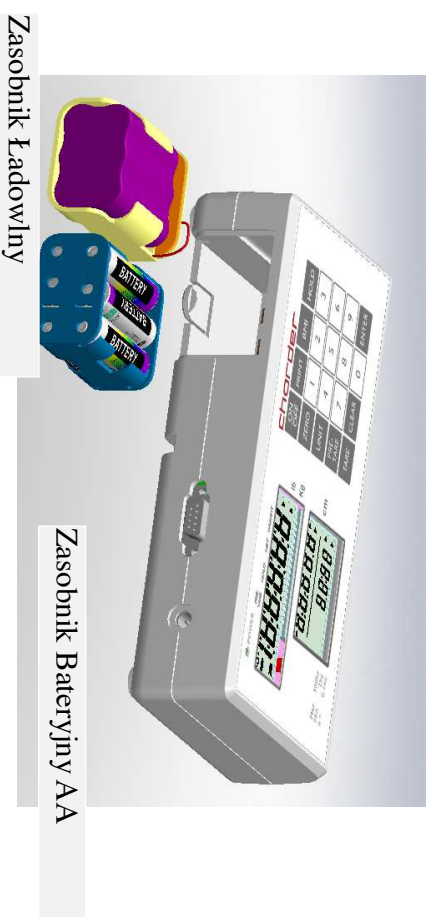
PRZEDMOWA	3
INFORMACJE OGÓLNE.....	3
BEZPIECZEŃSTWO	3
ŚRODOWISKO	3
CZYSZCZENIE	4
UŻYWANIE WAGI.....	4
GWARANCJA	4
UTYLIZACJA	5
SPECYFIKACJA	7
PLATFORMA MBF-6000 / MBF-6010	9
PODSTAWOWE FUNKCJE PANELU LCD	10
WYŚWIETLACZ	12
PODŁĄCZANIE	13
USTAWIENIE DATY I CZASU	14
POMIAR TKANKI TŁUSZCZOWEJ W ORGANIZMIE BIM.....	15
KONFIGURACJA URZĄDZENIA	17
RS-232 schemat połączeń.....	18
MONTAŻ WAGI	20
METODY POMIARY IMPEDACJI CIAŁA	21
INSTRUKCJA WYMIANY BATERII.....	22
Error Message	23

Error Message

ERROR MESSAGE	REASON	ACTION
	Low Battery: This warning shows that the voltage of battery is too low to use.	Please replace a new battery or plug the AC adaptor for operation.
	Overload: The total load exceeds the maximum capacity of scale.	Please reduce the loading and try again.
	Counting error(too high): Indicates that the signal from the loadcell is too high.	This error is normally caused by a serious fault on the scales such as a faulty loadcell or wiring. Please contact the local service representatives.
	Counting error(too low): Indicates that the signal from the loadcell is too low.	This error is normally caused by a serious fault on the scales such as a faulty loadcell or wiring. Please contact the local service representatives.
	Zero count over calibration zero range +10% while power on.	Please re-calibrate the instrument.
	Zero count under calibration zero range - 10% while power on.	Please re-calibrate the instrument.
	EEPROM Error: Indicates that there is a fault with the scales software.	This error is normally caused by a serious fault on the scales such as a faulty loadcell or wiring. Please contact the loadcell service representatives.

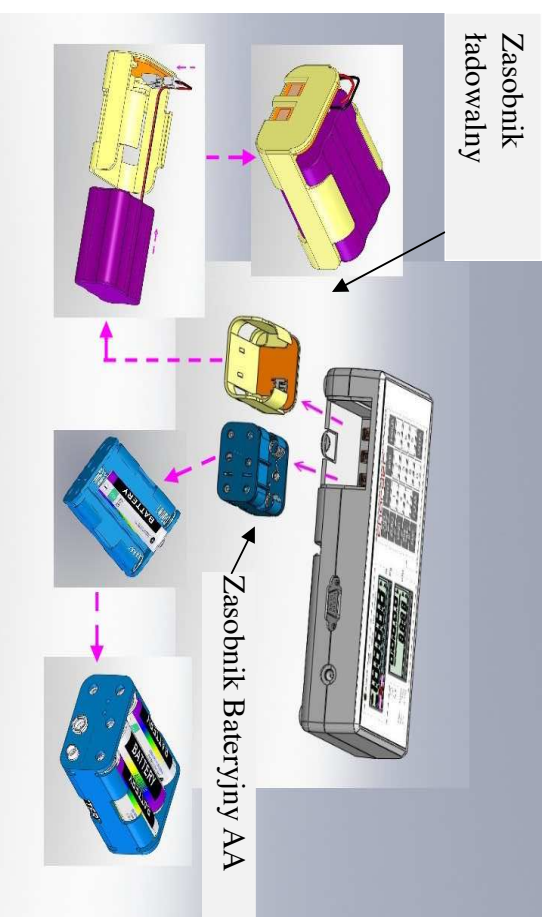
INSTRUKCJA WYMIANY BATERII

1. Otwórz wieczko zasobnika, wysuń zasobnik



Zasobnik ładowalny

Zasobnik Bateriajny AA



Upewnij się, że wszystkie baterie są włożone prawidłowo.

PRZEDMOWA

Dziękujemy za wybranie medycznej wagi Charder.

Jeśli masz jakies pytania nie uwzględnione w instrukcji obsługi, prosimy o kontakt sprzedawcą lub dystrybutorem wag i innych przyrządów pomiarowych Charder w Polsce: NATURFARM ul Junikowska 64 60-164 Poznań, sklep@lekarza.pl, charder.pl

INFORMACJE OGÓLNE

Radzimy używać wagi na twardej płaskiej powierzchni. Wszelkie miękkiej powierzchni, jak dywan spowodują niedokładność pomiaru.

BEZPIECZEŃSTWO



Przed uruchomieniem urządzenia prosimy o zapoznanie się z instrukcją obsługi. Zawiera one ważne wskazówki dotyczące instalacji, prawidłowego użytkowania i konserwacji urządzenia.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z niezastosowania się do następujących wskazówek:

- nieprawidłowa instalacja będzie skutkowała unieważnieniem gwarancji,
- sprawdź czy napięcie na zasilaczu pasuje do zasilania sieciowego,
- to urządzenie jest przeznaczone do użytku wewnątrz pomieszczeń,
- należy przestrzegać dopuszczalnych temperatur otoczenia.

Urządzenie spełnia wymagania dotyczące kompatybilności elektromagnetycznej. Nie należy przekraczać maksymalnej wartości określonej w obowiązujących normach.

Jeśli masz jakiegokolwiek wątpliwości, skontaktuj się z dystrybutorem firmy CHARDER.

ŚRODOWISKO

Wszystkie baterie zawierają toksyczne związki; usuwanie baterii należy zlecić właściwej organizacji, nie palić baterii i akumulatorów.

Optymalna temperatura pracy to od 5 °C do +35 °C, chociaż narzędzie będzie działać w wyższych i niższych temperaturach, wtedy natomiast czas funkcjonowania baterii będzie krótszy.

Nie ponosimy również odpowiedzialności za poprawne funkcjonowanie i żywotność urządzenia w temperaturach z poza w.w zakresu.

CZYSZCZENIE

Waga nie wymaga systematycznej konserwacji. Jednak zalecamy sprawdzenie skali dokładności w regularnych odstępach czasu. Regularność tych kontroli zależy od poziomu zużycia i stanu wagi. Jeśli występują nieścisłości, skontaktuj się z lokalnym sprzedawcą.

Pamiętaj o okresowej legalizacji w prawnie określonych odstępach czasu.

UŻYWANIE WAGI

Przed przeczytaniem szczegółowych instrukcji, jak korzystać ze wszystkich funkcji ważenia, zapoznaj się z poniższymi wskazówkami:

- Zawsze upewnij się, że wyświetlacz pokazuje `Zero` przed użyciem wagi, jeśli nie - to proszę nacisnąć przycisk **ZERO**.
- Waga dokonuje pomiaru gdy stoi stabilnie na twardym podłożu a pomiar odczytany jest stabilny - sygnał `bleep` jest potwierdzeniem dokonania przez wagę pomiaru.

GWARANCJA

Okres gwarancji produktu wynosi dwa lata, licząc od daty zakupu.

Paragon lub fakturę należy zachować jako dowód zakupu.

Jeżeli Twoja waga będzie wymagać naprawy, skontaktuj się ze sprzedawcą.

Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody spowodowane przez jedną z następujących przyczyn:

- nieodpowiednie lub niewłaściwe przechowywanie lub użytkowanie,
- nieprawidłowa instalacja lub niewłaściwe uruchomienie przez właściciela lub osoby trzecie,
- naturalne zużycie, zmiany lub modyfikacje,
- błędne lub niedbałe obchodzenie się z narzędziem,
- uszkodzenia chemiczne, elektrochemiczne lub zakłócenia elektryczne.

METODY POMIARY IMPEDACJI CIAŁA

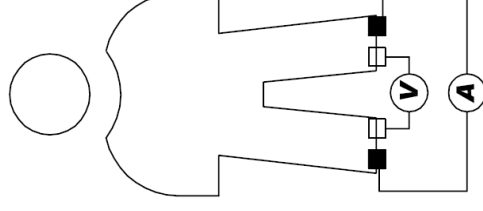
Zastosowano 4 elektrodową metodę pomiaru.

Prąd przepływa od jednej kończyny dolnej przez podbrzusze, a następnie do drugiej kończyny dolnej.

W ten sposób mierzona jest Bio - impedancja między dwoma stopami.

Dla porównania, impedancyjna metoda pomiaru

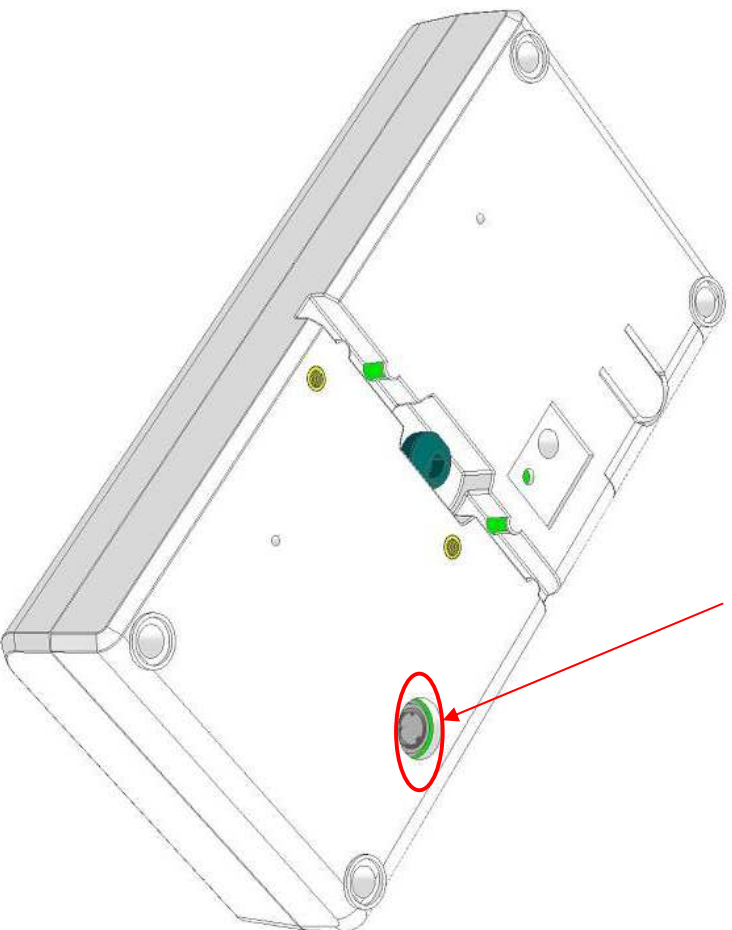
- elektrody znajdują się na czubkach palców obydwu stóp, a napięcia mierzone jest na pięcie. Rysunek poniżej.



MONTAŻ WAGI

By zainstalować wzrostomierz elektroniczny HM200D/HM201D do MBF-6000

Podłącz przewód wzrostomierza do gniazda:



UTYLIZACJA

Produkt ten nie jest traktowany jako zwykły odpad komunalny, powinien być dostarczony do elektrycznego / elektronicznego centrum recyklingu. Dalsze informacje w lokalnym urzędzie miasta, w firmach zajmujących się utylizacją odpadów komunalnych.



UWAGA

Nie należy używać przez osoby z wszczepionym rozrusznikiem serca lub innymi wszczepionymi urządzeniami medycznymi.

Sprzęt ten wysyła słaby prąd elektryczny przez organizm pacjenta podczas pomiaru, który może spowodować uszkodzenie wszczepionych urządzeń medycznych.

Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem lub uszkodzenia urządzenia, nigdy nie wkładaj ani nie wyjmuj kabla zasilającego mokrymi rękami.

Nie wolno pod żadnym pozorem demontować ani modyfikować urządzenia, gdyż może to doprowadzić do porażenia prądem lub uszkodzenia ciała, jak również negatywnie wpłynąć na dokładność pomiarów.



Zakażenia krzyżowe

Pomiar za pomocą Analizatora składu ciała należy dokonywać stojąc na urządzeniu bosymi stopami.

Pamiętaj, aby oczyścić skalę platformę z odpowiednim środkiem dezynfekującym po każdym użyciu.

Nigdy nie wylewaj żadnych płynów bezpośrednio na skalę platformy, ponieważ może spowodować to wewnętrzne uszkodzenia narzędzia.

Polecamy użycia ściereczek nasączonych alkoholem do czyszczenia wagi. Prosimy nie używać dużych ilości wody podczas czyszczenia wagi.

ponieważ może to spowodować uszkodzenie elektroniki wewnątrz urządzenia, nie należy stosowania żrących płynów lub myjek wysokociśnieniowych.

Zawsze odłączyć wagę od zasilania sieciowego przed czyszczeniem.



Interpretacja wyników

Dane dostarczone przez to urządzenie, jak również wszelkie dodatkowe informacje oparte na tych danych takie jak dieta i ćwiczenia, muszą być interpretowane przez uprawnionego specjalistę.

Radzimy używać wagi na twardej płaskiej powierzchni. Wszelkie miękkie powierzchnie, jak dywan spowodują niedokładność pomiaru.

Nie wolno skakać na platformie (ryzyko potknięcia się i uszkodzenie urządzenia).

Do MBF-6000 używać oryginalnego zasilacza.

Korzystanie z zasilacza innego niż oryginalny może spowodować uszkodzenie.

Nie wkładaj ani nie wyjmuj wtyczki przez kabel.

Dane drukowane na drukarce termicznej.

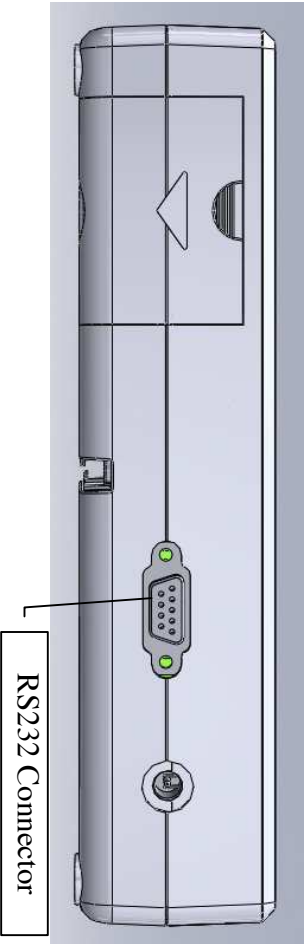
Format przedstawiony poniżej jest standardowym przedstawieniem wyników wydruku układ ten nie może by zmieniany. **Drukarka pracuje w języku polskim.**

Charder
MBF-6000
31/03/2009 14:55
Typ
sylwetki • STANDARD • • płeć
• MALE • • wiek •
40 • • wzrost • 170.2
cm • • waga • 70.0
kg • • BMI • 24.7 • • FAT % •
21.0 % • • FAT MASS • 14.7
kg • • FFM • 55.3
kg • • BMR • 1660
kcal • • TBW • 40.6
kg • • IMPEDANCE
402.2ohm

RS-232 schemat połączeń

Communication Standard	EIA RS-232 Compatible
Communication Method	Asynchronous Transmission
Signal speed	9600
Data length	8 bits
Parity Check	None
Stop bit	1 bit
Handshake	None
Data Code	ASCII

Termin	Symbol	Signal name
2		PIN 5
3		PIN 9
5		PIN 6
		PIN 1
		D



Użyj przewodu RS-232 do podłączenia do drukarki Charder printer (TP-2100) (- nie w komplecie).

SPECYFIKACJA

Model		MBF-6000 / MBF-6010	
Pomiar wagi	Max obciążenie pomiarowe	300kg x 0.1kg	
	jednostki	kg (approval)	
	Wyświetlacz LCD	Wyświetlacz 1 cal LCD (3 linie)	
Pomiar impedancji	Klawisze funkcyjne	ON/OFF, ZERO, PRE-TARE, BODY TYPE 0~9,CLEAR, ENTER, TIME,PRINT	
	Metoda pomiaru	4 pola impedancji bioelektrycznej	
	Napięcie pomiarowe	50kHz, 500uA	
	Sposób pomiaru	Prawa nowa, Lewa noga	
Dane wejściowe	Zakres pomiaru	200 ~ 1000Ω / 0.1Ω	
	pleć	Mezyczna / Kobieta	
	Rodzaje sylwetki	Standard / sportowy tryb sylwetki.	
	wiek	10 ~80 lata	
	wzrost	60 ~ 210cm / 3ft ~ 7ft 11.0in	

Dane wyjściowe (które są)	Data	DD/MM/YYYY hh:mm EX: 30/10/2008 10:55
---------------------------	------	---------------------------------------

wydrukowywane)	Rodzaje sylwetki	Standardowy / Sportowy
	Płeć	Male / Female
	Wiek	10 ~ 80 years old / 1 year increments
	wzrost	60 ~ 210cm / 3ft ~ 7ft 11.0in
	waga	0 ~ 300kg
	BMI	błąd pomiaru - 0.1
	BMR	błąd pomiaru - 1 kcal
	FAT %	W zakresie: 5 ~ 50% błąd pomiaru - 0.1%
	Fat Mass	błąd pomiaru - 0.1kg
	FFM	błąd pomiaru - 0.1kg
	TBW	błąd pomiaru - 0.1kg
	wymiary platformy	340(szerokość) X 450(wysokość) X 80(grubość) mm
	zasilanie	7.2V 2000mA Akumulatory AA lub baterie AA (1.5X6) 9V. Zasilacz medyczny 12V 2A
	Dopuszczalne temperatury i wilgotność pracy	5□~35□ 30% / 80% RH
	Dopuszczalne temperatury i wilgotność przechowywania	-20□~60□ 0% / 90 % RH
	Opcjonalnie	Drukarka termiczna / Wzrostomierz
	RS232	Złącze - (żeńskie) do PC

KONFIGURACJA URZĄDZENIA

Naciśnij przycisk ON po czym przytrzymaj dłużej (3 sekundy) przycisk [ZERO].

Wybierz kolejno SETUP potem A.OFF symbole

Ustawienie funkcji automatycznego wyłączenia

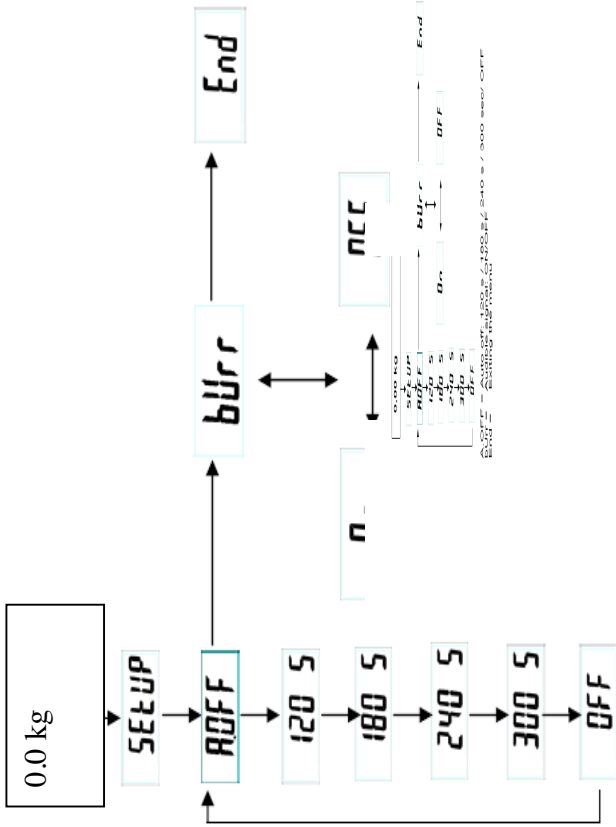
Pozwala to operatorowi na wybór automatyczny czasu wyłączenia urządzenia.

Włączanie i wyłączanie sygnału dźwiękowego

Pozwala operatorowi włączyć i wyłączyć dźwięk ON / OFF.

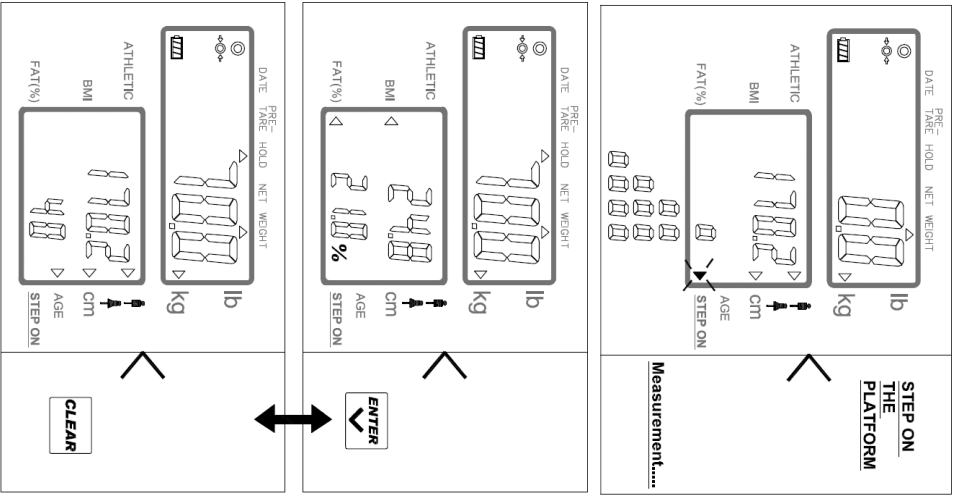
Automatyczne wyłączenie: 120 sec/180 sec/240 sec/300 sec/off

Wyłączanie I włączanie sygnału dźwiękowego: On/Off

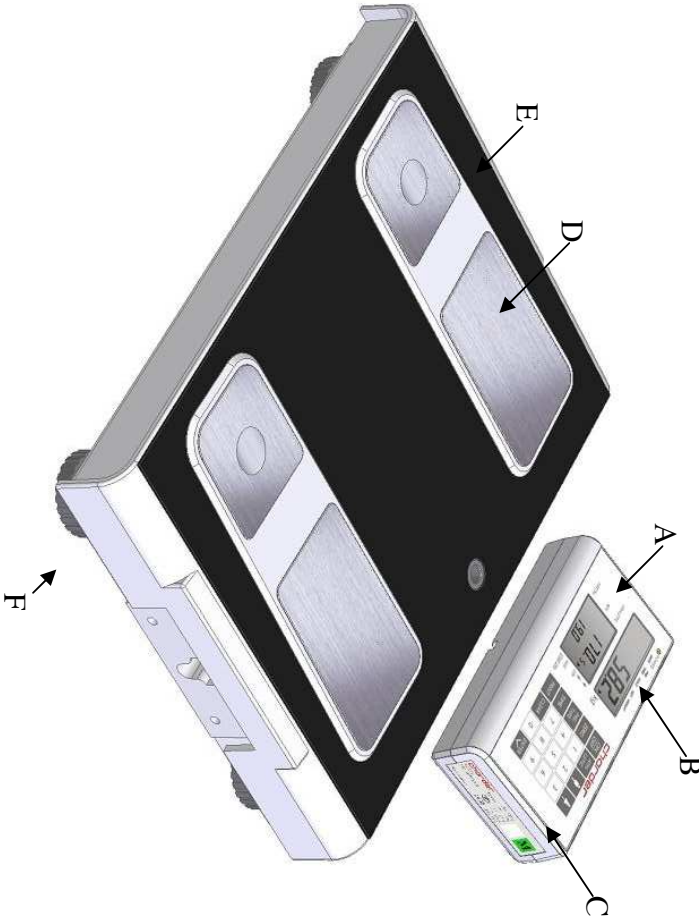


A.OFF = Auto off: 120 s / 180 s / 240 s / 300 sec/ OFF
bUrr = Audible signal: ON/OFF
End = Exiting the menu

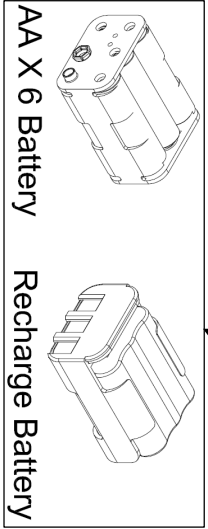
BY zakończyć konfigurację w kroku END przyciśnij klawisz HOLD

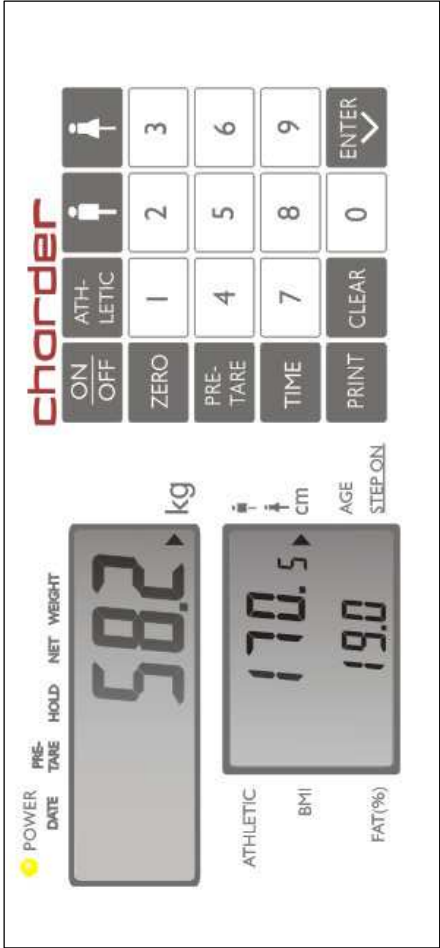


1. Kiedy strzałka zaczyna migać należy wejść na urządzenie.
2. Stań na 4 elektrodach bosymi stopami. Nie zginać kolan
3. Zostanie wyświetlona waga na Wyświetlaczu LCD. Znaki rozpoznać pomiaru impedancji. Znaki zaczną znikać po każdym zakończonym cyklu badania impedancji. Po zakończeniu 3 pełnych cykli pomiar zostanie kompletny.
4. Naciśnij przycisk "Drukuj" z drukarki, aby wydrukować wynik.
5. Wyniki pomiarów mogą być wyświetlane przy użyciu klawisza ENTER. Naciśnięcie CLEAR w ciągu do pomiaru usuwa dane, a następnie wróć do kroku 1 (ponowne rozpoczęcie tej sekwencji pomiaru)



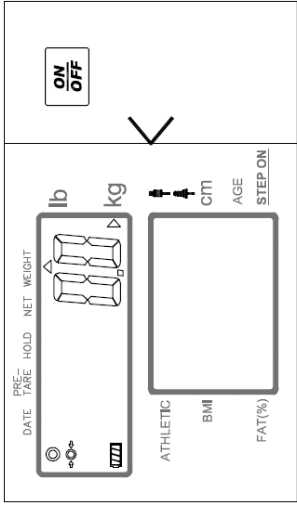
- A: Panel urządzenia
- B: LCD
- C: Klawiatura
- D: Elektrody
- E: platforma
- F: regulowalne nóżki
- G: zasobnik baterijny





Key Function

1. ON/OFF: Włączanie / wyłączenie wagi
2. ZERO: Zero the system.
3. PRE-TARE: Funkcja odejmuje wartość zapisaną przed ważeniem
4. TIME: Ustawianie czasu i daty.
5. CLEAR: Czyści błędnie wprowadzone dane..
6. PRINT: Przesyłanie danych do drukarki (Print-out the results)
7. 0-9: Wprowadzanie cyfr
8. ENTER: W menu ustawień znaczy “enter” w normalnym użytkowaniu wagi “w dół”

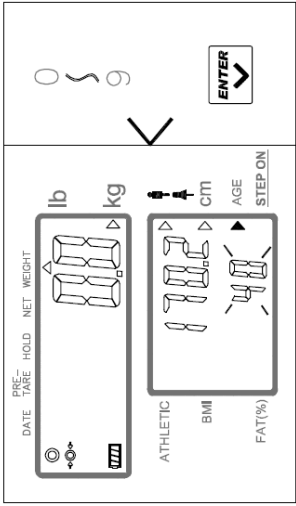
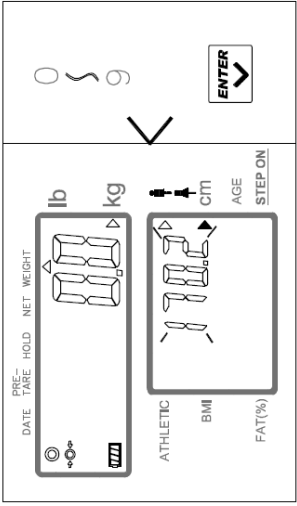
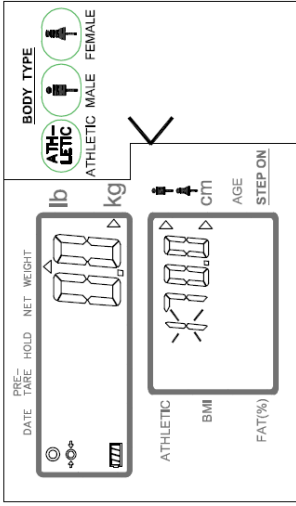


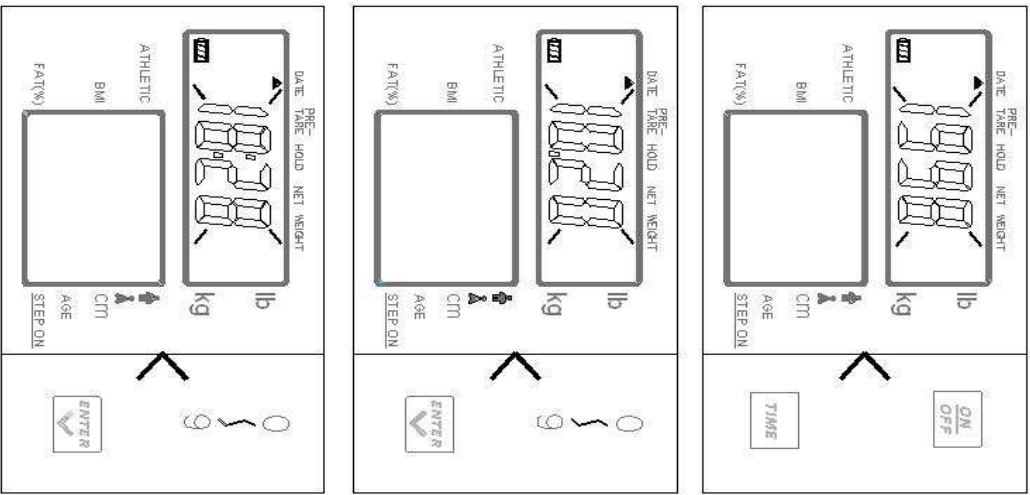
Naciśnij przycisk ON / OFF. "0.0" pojawi się w górnej części wyświetlacza.

Włącz drukarkę, naciskając przycisk I / O przycisk włącznika, który jest zbudowany z tyłu drukarki.

Wybierz typ sylwetki i płeć osoby diagnozowanej I naciśnij to aby wejść do trybu ustawień.

Wprowadź wzrost (przy braku wzrostomierz elektronicznego) i wiek.



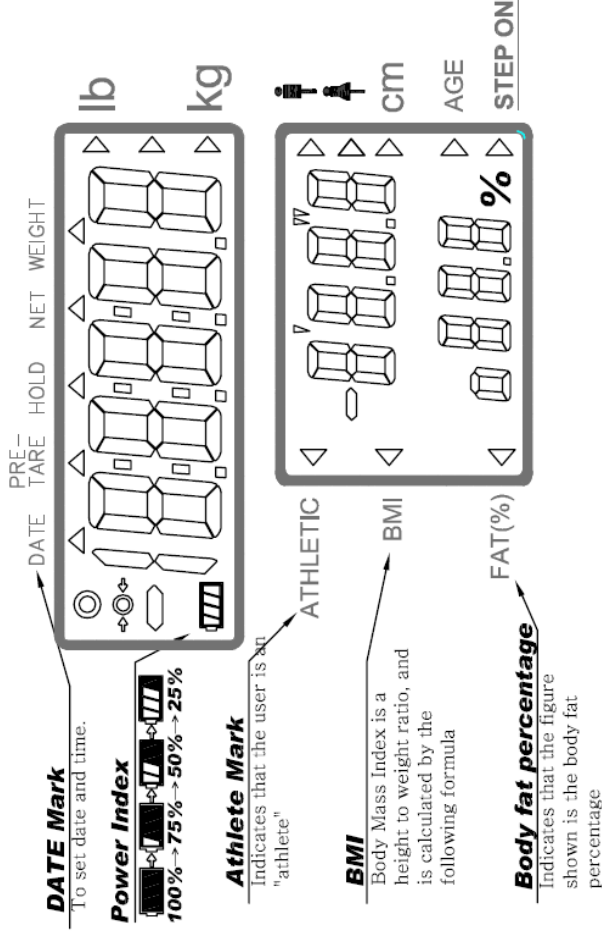


1. Press **ON/OFF** key to power on the scale.
2. Press **TIME** key once.
3. The date input screen would appear. The upper row of numbers shows the years (YYYY).
4. Input the appropriate numbers, beginning with the top row, in the flashing space. Press **TIME** to enter the date.
EX: To input Oct 20, 1998, 6:28pm., press in order the following keys:
1 9 9 8 → **TIME**
→ 1 0 2 0 → **TIME**
→ 1 8 2 8 → **TIME**
5. Press **TIME** key. The date and time are set, and the clock function is running. The display will now return to the step prior to entering this mode.

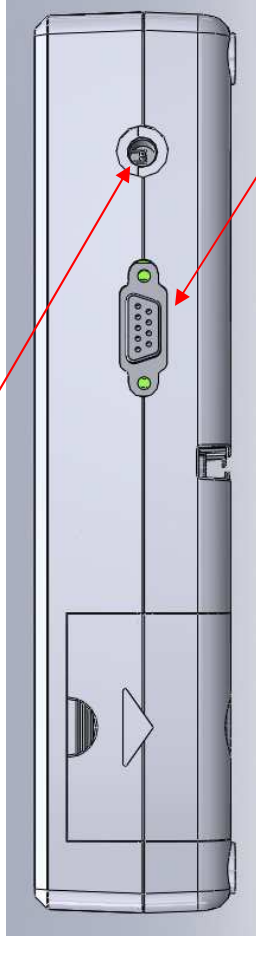
9. Różnicowanie płci i sywetki podczas pomiaru :
-  : mężczyzna.
 -  : kobieta.
 -  : sportowy tryb sywetki.

Uwaga. Aby wybrać odpowiedni rodzaj sywetki

Firma Charder definiuje "sportowy tryb sywetki" jako osoba uprawiającą sport co najmniej 10 godzin w tygodniu i która ma tętno spoczynkowe około 60 uderzeń na minutę lub mniej.



1. Zainstaluj 6 baterii alkalicznych lub akumulatorów AA w zasobniku baterijnym lub podłącz zasilacz (12V 2A) do gniazda.



2. Podłączanie drukarki termicznej (nie w zestawie).
3. Podłącz zasilacz do drukarki termicznej TP2100 thermo printer (nie w zestawie).
4. Sprawdź poprawne włożenie papieru
5. Waga MBF-6000 jest gotowa do użytku.